



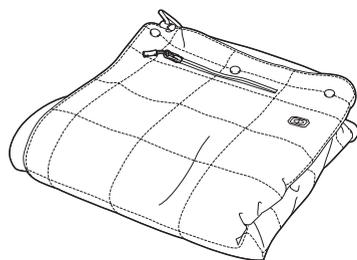
牧田®

牧田牌
专业电动工具

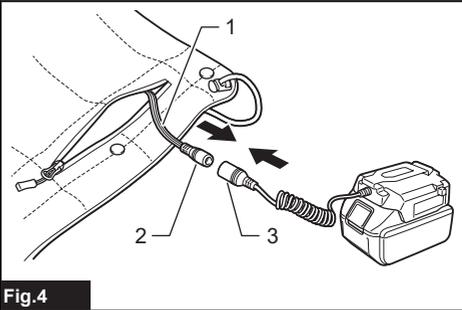
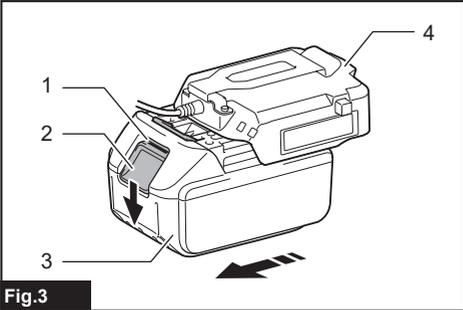
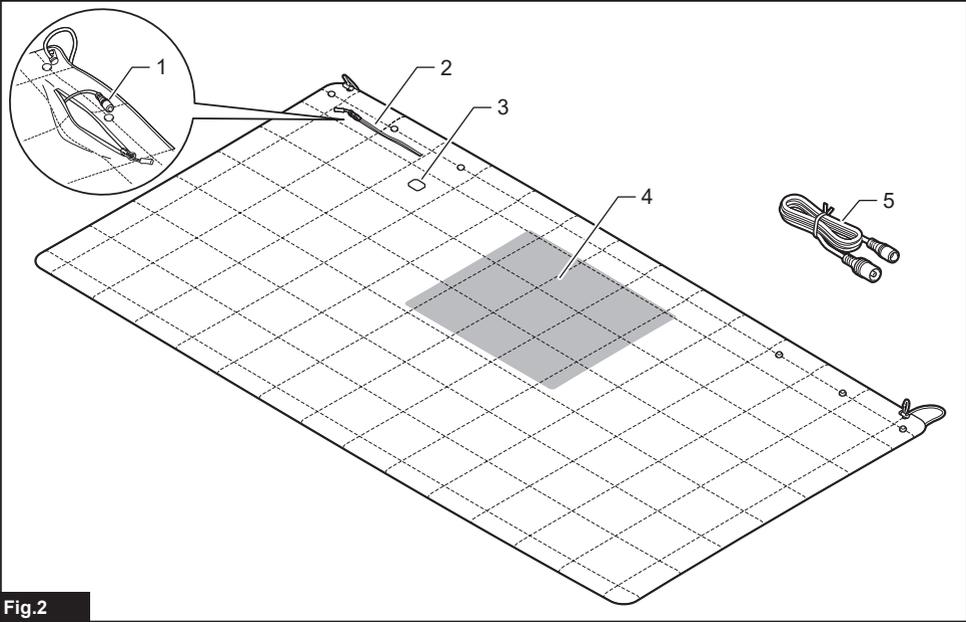
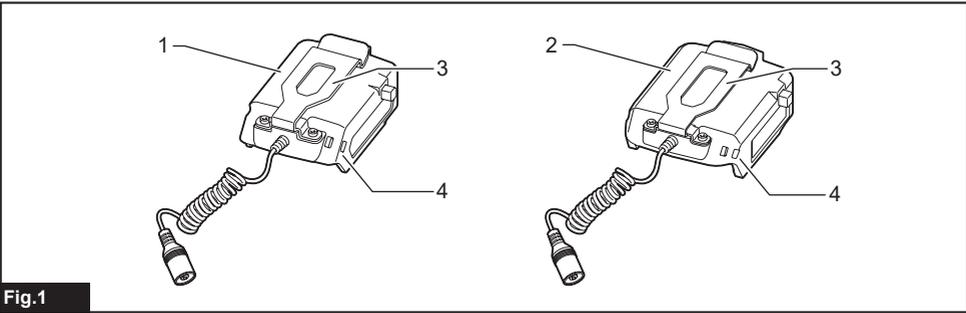
使用说明书

充电式电热毯

CB100D/DCB200



使用前请阅读。保留备用。



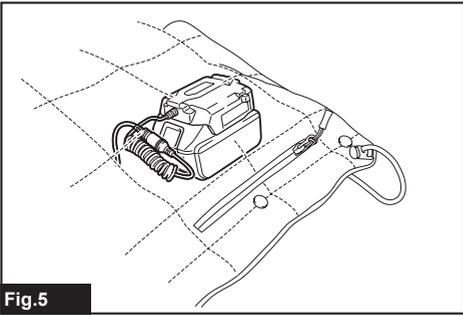


Fig.5

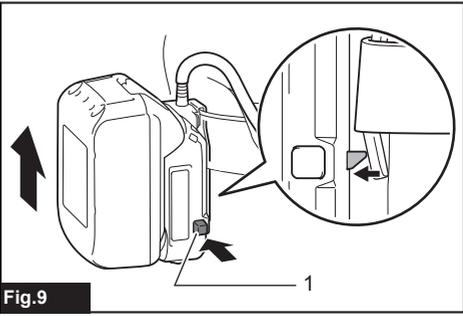


Fig.9

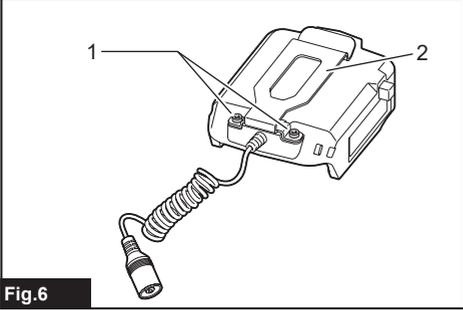


Fig.6

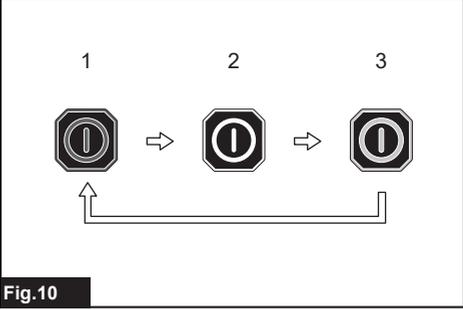


Fig.10

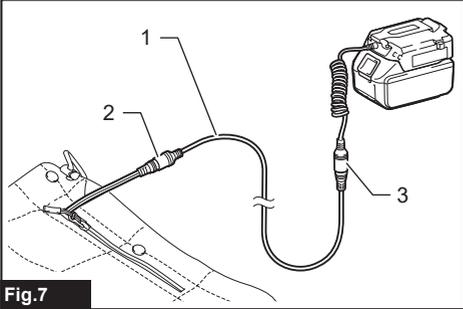


Fig.7

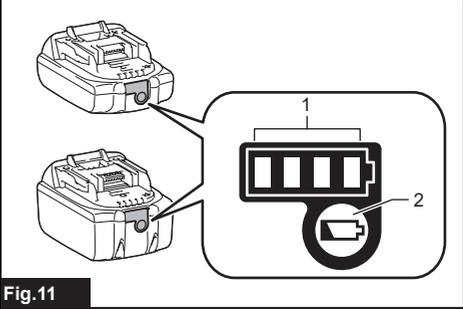


Fig.11

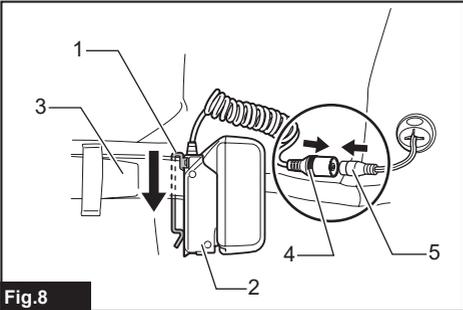


Fig.8

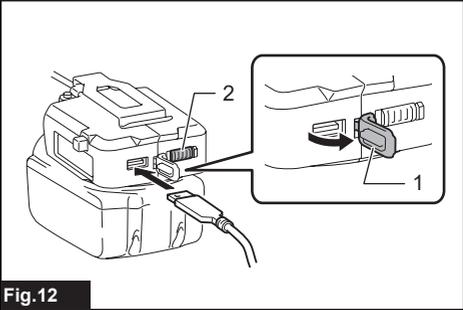


Fig.12

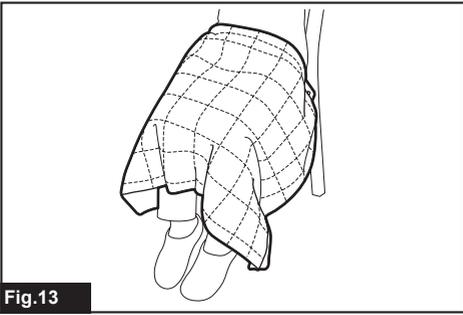


Fig.13

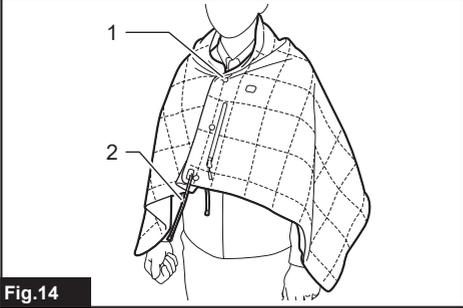


Fig.14

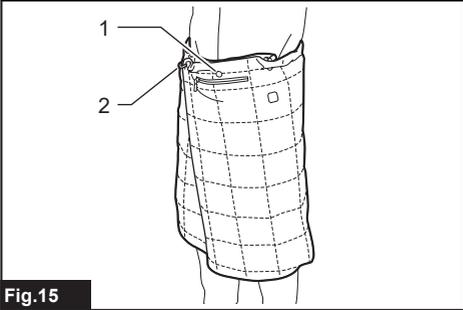


Fig.15

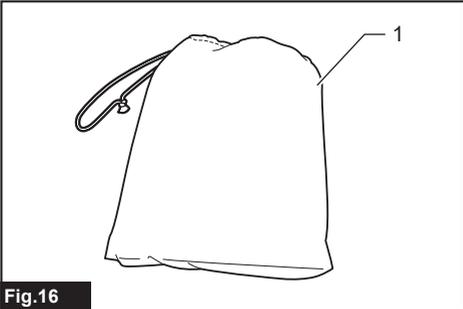


Fig.16

规格

型号:	CB100D	DCB200
材料	外层: 100%聚酯纤维 棉絮: 100%聚酯纤维 衬里: 100%聚酯纤维	
温度调整等级	3	
尺寸 (长×宽)	700 mm x 1,400 mm (27-9/16" x 55-1/8")	
净重*	0.58 kg (1.28 lb)	

*不包括电池座、电池组、延长线和存储袋的近似重量。

电池座和电池组规格

USB供电端口	D.C. 5 V, 2.4 A, A型	
额定电压	D.C. 10.8 V - 12 V 最大 D.C.14.4 V D.C.18 V	
电池组	10.8 V - 12V最大	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
	14.4 V	BL1415 / BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V	BL1815 / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。

⚠警告： 请仅使用以上所列电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害和/或失火。

电池座和电热毯的配套组合

关于电池座和电热毯的配套组合，请见下表。

- 对于10.8 V-12 V（最大）电池，请使用电池座“YL00000003”或“YL00000023”。
- 对于14.4 V或18 V电池，请使用电池座“YL00000004”或“YL00000024”。

型号	电池	电池座的零件编号
CB100D	10.8 V - 12 V最大	YL00000003 或 YL00000023
DCB200	14.4 V或18 V	YL00000004 或 YL00000024

注：可选用的电池座因国家不同而异。

工作时间

CB100D

温度设置	电池组	
	BL1040B / BL1041B	
高	4 小时	
中	7.5 小时	
低	14 小时	

DCB200

温度设置	电池组	
	BL1460B	BL1860B
高	6小时	10小时
中	12小时	20小时
低	23小时	35小时

- 上表中的工作时间仅为大概标准。实际工作时间可能有所差异。
- 工作时间可能根据电池类型、充电状态以及使用条件的不同而不同。
- 电池组可能因销往国家之不同而异。

符号

本产品使用以下符号。在使用前请务必理解其含义。

	阅读使用说明书。
	温和模式下以低于30°C的温度机洗。
	请勿漂白。
	请勿绞干。
	请勿熨烫。
	请勿干洗。
	幼儿 (0-3岁) 不可使用。
	不得穿刺。
	低温烘干。
	挂干。
	III类器具。
	仅限于欧盟国家 正确弃置本产品 此标记表明于欧盟境内，本产品不应与其他家庭普通废弃物一同丢弃。为防止任意丢弃废弃物而对环境或人体健康造成的潜在危害，请为材料资源的可持续循环使用贡献一己之力。如需回收设备，请使用退还回收系统或联系当地该产品的经销商。经销商可用确保环境安全的方式回收本产品。
	电压
	直流

FCC注意事项

美国适用

本设备符合FCC规章第15章之要求。操作受限于以下两种条件：

(1) 本设备不得产生有害干扰，以及 (2) 本设备必须能抵抗干扰，包括可能引起有害操作的干扰。
未经合规负责方的明确许可，对本机进行任何变更或修改，则会取消用户对本机的操作资格。

注：本机经测试符合FCC规章第15章对B类数字设备的限定。这些限定对在居住环境使用本机时的有害干扰提供合理防护。本机产生、使用并会辐射无线电频率能量，如果不按照说明书进行安装和使用，可能会对无线电通讯产生有害干扰。但是，对每个具体安装，无法保证一定不会出现干扰。若本机确实对无线电或电视机的接收产生了有害干扰（这可通过关闭和打开设备电源来确认），建议用户可以尝试通过以下措施中的一项或多项来消除干扰：

- 重新调整接收天线的方向或位置。
- 增大本机与接收机之间的间隔。
- 将本机连接至与接收机所用电路不同的电源插座上。
- 向经销商垂询或有经验的无线电/电视技术人员请求帮助。

ICES-003标准

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

安全警告

警告： 阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告和注意事项中的术语“工具”指代电热毯和包含电池组的电池座。

重要安全注意事项

- 不使用时，请按如下所述存放：
 - 折叠前，使其冷却。
 - 存放时，请勿在工具上放置物品致使其产生压痕。
- 经常检查工具是否有磨损或损坏迹象。如果有此类迹象或工具被误用，应将其交由供应商而非继续使用。
- 本工具不适用于医院的医疗用途。
- 热感觉不敏感以及无法应对过热情况的十分脆弱人群不可使用本工具。
- 因无法应对过热情况，三岁以下儿童不可使用本工具。
- 除非由父母或监护人预设好控制，或者除非儿童已就安全操控方法接受了充分指导，否则本工具不得供三岁以上的儿童使用。
- 清洗时不得使开关或控制单元潮湿，干燥时必须妥当放置导线，确保开关或控制单元不会进水。
- 致欧洲用户：在有人监督或接受安全操作指导并清楚可能存在的危险后，8岁以上的儿童以及体力、感觉及心智不健全或原本缺乏经验和相关知识的人员可操作本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下，请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。
- 致非欧洲地区用户：本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括小孩）和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用，除非由负责他们安全的人员在使用时对他们进行监督和指导。应看管好儿童，勿让其玩耍本工具。

一般安全警告

- 儿童、残障人士或血液循环不良等热感觉不健全的人士应避免使用此工具。
- 勿将此工具用于非规定用途。
- 内部潮湿时切勿使用此工具。
- 不要贴身穿着此工具。
- 如您感觉到任何异常，请立即关闭此工具并取出电池座。
- 不得缠结电源线和延长线。电缆损坏会导致触电或火灾。
- 如发现任何异常，请联系当地维修中心进行修复。
- 不要使用别针等物品。此举可能会损坏内部布线。

- 保留保养标签和铭牌。如它们不可读或缺失，请联系我们的授权维修中心进行修复。
- 根据使用环境选择适当的温度设置以连续使用。
- 清洗和干燥时，不得使电池组、电池座和连接器受潮。
- 除非由父母或监护人预设好控制，或者除非儿童已就安全操控方法接受了充分指导，否则本工具不得供儿童使用。
- 注意不要使相同的皮肤区域长时间接触发热部分。如果发热部分长时间接触相同的皮肤区域，即使在相对低温环境（40至60 °C）下，也可能造成低温灼伤。
- 感觉较热时停止使用此工具。
- 切勿在睡眠时使用此工具。
- 为避免中暑，在移至温度较高的环境时应脱去外套。
- 请勿将针插入电热毯表面。
- 充电前，从工具中取下电池。
- 取出工具中耗尽的电池，并安全处理。
- 当电热毯闲置不用时，请拆下电池座。
- 存放工具前，请从电池座中取出电池。
- 不得使电源端子短路。
- 请勿在火源附近或易爆环境，如有可燃性液体、气体或粉尘的环境下使用本工具。
- 请勿将该工具用于宠物。确保此工具远离宠物。
- 请勿抛掷或卷绕此工具。
- 请勿将重物放置于此工具上。
- 请勿将电热毯折叠后使用本工具。
- 注意避免导线和电热毯被躺椅或床等可移动家具夹住。
- 此工具不得与其他电热工具同时使用。

清洗

- 清洗电热毯时，应遵循电热毯上小心标签的指示说明。
- 在清洁电热毯之前，请取出电池座、延长线和电池组。然后将电源线放置于电池袋内并扣合拉链。

工作区域安全事项

- 保持工作区域清洁，照明情况良好。混乱或黑暗的区域容易招致危险事故。

电气安全

- 请勿将此工具暴露在雨水或潮湿的环境中。此工具受潮将增加触电的危险。
- 请勿滥用导线。切勿用导线携带、拖拽或插拔电热毯。避免使导线受热、沾染油脂和碰到尖锐的边缘。
- 不要连接电源到**USB**端口。否则会有火灾危险。USB端口仅用于给低压设备充电。
- 未给低压设备充电时，务必盖上**USB**端口。
- 不得将钉子、导线等插入**USB**电源端口。否则会因短路造成冒烟或起火。
- 不得用潮湿或油腻的手处理导线和电池。
- 导线或插头受损时，切勿使用本工具。
- 务必使用**Makita**（牧田）指定的电池座和电池座。
- 电池供电时，不得断开任何导线。幼儿可能会将带电插头放入口中并导致受伤。
- 不得将电池座的插头连接到非**Makita**（牧田）指定的产品。

人身安全

- 使用此工具时请保持警惕，注意您的操作，并运用常识。请勿在疲惫或在麻醉品、酒精或其他药物作用影响下使用此工具。在使用此工具期间分心可能会导致严重的人身伤害。

工具使用和护理

- 如果工具的开关无法开启和关闭，则请勿继续使用该工具。任何无法通过开关控制的工具都非常危险，必须进行维修。
- 维护工具。检查零件破损情况和影响工具使用的任何其他状况。如有损坏，应在使用前修理好工具。
- 按照这些说明事项，根据工作条件和工作特点使用此工具。将此工具用于除了这些设计用途以外的操作时可能导致意外情况发生。
- 如果熔线环破损，应将工具交由我们的授权维修中心进行维修。

用电池驱动的电动工具的使用和保养

- 防止意外启动。在连接至电池组，拿起或搬运机器之前，请确保开关处于关闭位置。搬运工具时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给工具通电会导致意外情况发生。

- 在进行任何调整，更换附件或存放工具之前，请断开电池组与机器的连接。这些安全防护措施可降低工具意外启动的风险。
- 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
- 此工具仅可使用指定的专用电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
- 不使用电池组时请将其放置在远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体的地方。这些物体可能会使电池端子短路。电池端子短路可能会导致灼伤或起火。
- 过度使用时，电池中可能溢出液体。请避免接触电池漏液。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
- 不要使用损坏或改装过的电池组或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- 不要将电池组或工具暴露于火或高温环境下。暴露于火或高于**130°C (265°F)**的高温环境下可能导致爆炸。
- 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池组或工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。
- 由具备必要资质的专业维修人员进行维修并只使用与原部件相同的更换部件。这样可确保产品的安全性。
- 除非使用和维护说明中另有指示，否则请勿改装或尝试维修工具或电池组。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。

4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。

电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过**50 °C (122 °F)**的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。
 第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为额详尽的国家法规。
 请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于**Makita**（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。

请保留此说明书。

⚠小心： 请仅使用**Makita**（牧田）原装电池。使用非**Makita**（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)**的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

部件说明

电池座（选购附件）

► 图片1

1	电池座 (10.8 V - 12 V最大)	2	电池座 (14.4 V / 18 V)	3	皮带挂钩	4	挂绳孔
---	-----------------------	---	---------------------	---	------	---	-----

► 图片2

1	电源线	2	电池袋	3	电源按钮	4	加热元件 (内侧)
5	延长线	-	-	-	-	-	-

安装

安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭设备电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时请握紧电池座和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致电池座和电池组受损，甚至造成人身伤害。

► 图片3: 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组
4. 电池座 (选购附件)

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。务必将电池组完全插入到位，直到其被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明其未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时 will 将电池组从电池座中滑出。

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从电池座中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

安装电池座

将电源线从电池袋中取出，然后将插孔与电池座插头相连。

► 图片4: 1. 电源线 2. 插孔 3. 插头

电池袋

电池座 (含电池组) 可存放在电池袋中。将电源线从电池袋中取出，然后将插孔与电池座插头相连。随后将电池座 (含电池组) 放入电池袋并将拉链系紧。

► 图片5

⚠️小心： 将电池座 (含电池组) 存放在电池袋内之后，务必将拉链系紧。

可通过拆下螺丝取下电池座上的皮带挂钩。

► 图片6: 1. 螺丝 2. 皮带挂钩

使用延长线

如果将电池座放置于电池袋外，请用延长线将电源线插孔与电池座插头相连。

► 图片7: 1. 延长线 2. 插孔 3. 插头

注意： 在使用延长线时，请小心操作电池座，避免其意外掉落。

对电池座使用皮带挂钩

若将电池座悬挂于腰带上，请将电池座皮带挂钩附加在腰带上，然后将插孔与电池座插头相连。

► 图片8: 1. 皮带挂钩 2. 电池座 3. 腰带
4. 插头 5. 插孔

注意： 为防止电池座意外掉落，请利用系带和系带孔将其固定。

电池座具有防掉落功能。将电池座从皮带上取下时，请按住解锁，同时向上拉拽电池座。

► 图片9: 1. 解锁按钮

功能描述

电源按钮

要打开电热毯，请按住电源按钮数秒。要关闭时，请再按住电源按钮。

温度调整

⚠️小心： 长时间穿着时，请将温度设置为“低” (蓝色)。如果发热部分长时间接触相同的皮肤区域，可能造成低温灼伤。

有三种温度设置 (高、中、低)。打开电热毯时，温度被设为“高”。每次按电源按钮，温度设置会按图示变化。电源按钮的颜色指示当前设置。

► 图片10: 1. 红色：“高” 2. 白色：“中”
3. 蓝色：“低”

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

► 图片11: 1. 指示灯 2. CHECK (查看) 按钮

按电池组上的CHECK (查看) 按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▣ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▣ □ □ □ (仅用于14.4 V与18 V电池)			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■ (仅用于14.4 V与18 V电池)			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

电池保护系统

本设备配备有电池保护系统。该系统可自动切断加热部件电源以延长电池寿命。剩余电池电量过低，设备不工作。打开设备时，会再次向加热部件供电，但不久即停止。在这种情况下，请取下电池组并予以充电。

连结USB设备

小心： 仅连结与USB电源端口兼容的设备。否则，将会导致电池座故障。

注意： 将USB设备与电池座（带电池）连接之前，请对USB设备上的数据进行备份。否则，将可能导致数据丢失。

电池座（含电池组）可用作USB设备的外部电源。

打开盖罩，将USB电线（未提供）与电池座的电源端口连接。随后，将电线的另外一端与设备连接，并打开USB端口旁边的开关。电池座（含电池组）供给DC 5 V，2.4 A电源（最大）。

► 图片12: 1. 盖板 2. 开关

注：电池座可能无法对某些USB设备进行供电。

注：不使用时或充电后，取下USB电缆并盖好盖子。

注：电源开启时，将会消耗电池电量。不使用时，务必关闭开关。

注：连续给多个USB设备充电时，在前一设备充电完成后等待约10秒后再开始给下一设备充电。

使用示例

将电热毯置于肩部和腰部后扣紧按扣并系紧系带，这样可以温暖肩部和腰部。

► 图片13

► 图片14: 1. 按扣 2. 系带

► 图片15: 1. 按扣 2. 系带

注意： 为避免损坏电热毯内侧加热元件，请勿将电热毯用作座垫或地毯。

注意： 使用电热毯温暖肩部或腰部位置时，请务必扣紧按扣或系紧系带。

保养

小心： 检查或保养电热毯之前，请务必关闭装置并取出电池组。

小心： 如发现电池组充满电后电热毯无法正常打开或出现故障，请清洁电池座和电池组的端子。若电热毯仍无法正常工作，请停止使用电热毯并联系我们的授权维修中心。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁电热毯

- 清洗前，请将电池座（或延长线）从电热毯上拆下。
- 清洗前，务必将电源线存放于电池袋内并扣合拉链。
- 遵循标签上的指示说明。
- 不要将电热毯与其他衣物混洗。否则会导致脱色或着色。
- 请勿使用织物柔软剂。
- 仅使用中性洗涤剂。
- 清洗后，立即从洗衣机中取出电热毯。

存放

当电热毯闲置不用时，请拆下电池座。将电热毯存放在存储袋内。

► 图片16: 1. 存储袋

注意： 请勿将电热毯与边缘尖锐的物体存放在一起。这样做可能会损坏电热毯。

注意： 请勿将电池座、电热毯与含有萘或樟脑的防护剂存放在一起。这样做可能会腐蚀塑料部件和电缆绝缘层。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 电池座
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

Makita（牧田）有限质量保证

请参阅随附的保修单了解适用于本产品的最新保修条款。若未随附保修单，请参阅以下与您所在国家/地区对应的网站所提供的保修详情。

美国：www.makitatools.com

加拿大：www.makita.ca

其他国家/地区：www.makita.com

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com